

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet KENWOOD NX200K DIGITAL RADIOS		
Solicitation No. - N° de l'invitation K0A71-123436/A	Date 2013-02-08	
Client Reference No. - N° de référence du client K0A71-123436		
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QD-023-23565		
File No. - N° de dossier 023qd.K0A71-123436	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-22		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Tanguay(qd div.), Heather		Buyer Id - Id de l'acheteur 023qd
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0835 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0636	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT 13TH FL. 200 SACRE-COEUR ST. ATTN: MATT LAUZON CHIEF ENFORCEMENT OFFICE ENFORCEMENT SERVICES GATINEAU Quebec K1A0H3 Canada		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Defence Communications Division. (QD)
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III, 8C2
Gatineau, Québec K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS ET INSTRUCTIONS

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Instructions, clauses et conditions uniformisées
4. Présentation des soumissions
5. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat
6. Enquiries - Bid Solicitation
7. Procédures d'évaluation
8. Lois applicables
9. Compte rendu

PARTIE 2 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du Guide des CCUA
12. Préparation pour la livraison
13. Expédition des Instructions
14. Destinataire

ANNEXES

ANNEXE A BASE DE PAIEMENT

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS ET INSTRUCTIONS

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Environnement Canada veut acheter, en exclusivité, des appareils radios bidirectionnels standards, soit 20 radios NX200K et 17 radios NX700K, et des accessoires.

3. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2012-11-19) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

3.1 Clauses du Guide des CCUA

B1000T	(2007-11-30)	Condition du matériel
B4024T	(2006-08-15)	Aucun produit de remplacement
C3011T	(2010-01-11)	Fluctuation du taux de change

4. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

5. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

5.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

5.1.1

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste, en son nom et en celui de ses affiliés, qu'il respecte la clause concernant le Code de conduite et attestations, des instructions uniformisées. La documentation connexe mentionnée ci-après aidera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques. En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste être informé, et que ses affiliés sont informés, du fait que le Canada pourra demander d'autres informations, attestations, formulaires de consentement et éléments prouvant son identité ou son éligibilité. Le Canada pourra aussi vérifier tous les renseignements fournis par le soumissionnaire, incluant les renseignements relatifs aux actions ou condamnations précisées aux présentes en faisant des recherches indépendantes, en utilisant des ressources du gouvernement ou en communiquant avec des tiers. Le Canada déclarera une soumission non recevable s'il constate que les renseignements demandés sont manquants ou inexacts, ou que les renseignements contenus dans les attestations précisées aux présentes s'avèrent être faux, à quelque égard que ce soit, après vérification par le Canada. Le soumissionnaire et ses affiliés devront également demeurer libres et quittes

des actions ou condamnations précisées aux présentes pendant la période de tout contrat découlant de cette demande de soumissions.

Les soumissionnaires qui sont incorporés, incluant ceux soumissionnant à titre d'entreprise en coparticipation, doivent fournir avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Les soumissionnaires soumissionnant à titre d'entreprise à propriétaire unique, incluant ceux soumissionnant dans le cadre d'entreprise en coparticipation, doivent fournir le nom du propriétaire avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci. Les soumissionnaires soumissionnant à titre de sociétés, sociétés de personnes, entreprises ou associations de personnes n'ont pas à fournir de liste de noms. Si les noms requis n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. À défaut de fournir ces noms dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable. Fournir les noms requis est une exigence obligatoire pour l'attribution d'un contrat.

Le Canada peut, à tout moment, demander à un soumissionnaire de fournir des formulaires de consentement dûment remplis et signés (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) toute personne susmentionnée, et ce dans un délai précis. À défaut de fournir les formulaires de consentement dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

6. Demandes de renseignements - en période de soumissions

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse y répondre.

7. Procédures d'évaluation

Des offres reçues seront évaluées selon la condition entière de la sollicitation d'offre comprenant les critères techniques et financiers d'évaluation spécifiques ci-dessous.

7.1 Évaluation technique

Toutes les soumissions doivent être complétées en détail et fournir toutes informations requises dans la demande de soumissions pour permettre une évaluation complète.

7.2 Évaluation financière

Les soumissionnaires doivent soumettre leur offre financière selon la base du paiement. Le montant total de biens et de services imposent (GST) ou le taxe de vente harmonisé (le TGV) doit être montré séparément, si c'est approprié.

7.3 Méthode de sélection

Une offre doit être conforme aux conditions de la sollicitation d'offre et répondre à tous les critères d'évaluation pour être sensible avoué. L'offre responsable avec le plus bas prix évalué de toute la ligne articles sera recommandée pour la passation d'un contrat.

8. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire

canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

9. Compte rendu

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PART 2 -CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Environnement Canada veut acheter, en exclusivité, des appareils radios bidirectionnels standards, soit 20 radios NX200K et 17 radios NX700K, et des accessoires. Les radios permettront aux travailleurs sur le terrain d'établir une ligne de communication bilatérale entre eux et avec un emplacement central pendant qu'ils travaillent au Québec.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>)achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) publié par Travaux publics et Services.

3.1 Conditions générales

2029 (2012-11-19) Conditions générales - biens ou services (faible valeur) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le March 28, 2013

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Heather Tanguay
Spécialiste en approvisionnements
Division des communications de la défense
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Gouvernement Services Canada
11, rue Laurier, Portage III, 8C2 #60, Gatineau (Québec), K1A 0S5
Téléphone (819) 956-0835
Télécopieur (819) 956-0636
Courriel: Heather.Tanguay@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Réquisitionner l'Autorité

Réquisitionner l'autorité (RA) pour le contrat est :

Rachelle McGregor
Réquisitionner l'Autorité
Agent des acquisitions et des contrats
Environnement Canada
Services des approvisionnements et des contrats
351 boul. St-Joseph, 4ème étage
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone: (819) 934-6306
Facsimile: (819) 953-8285
Courriel: rachelle.mcgregor@ec.gc.ca

Le Réquisitionner l'Autorité représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu le réquisitionner autorité des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Autorité Technique

L'Autorité Technique (TA) pour le Contrat sera identifiée au prix de Contrat.

Seront identifiés lors de l'attribution du contrat

L'Autorité Technique est le représentant du département ou de l'agence pour qui le Travail fait conformément au Contrat et est responsable de toutes les questions concernant le contenu technique du Travail conformément au Contrat. Les questions techniques peuvent être discutées avec l'Autorité Technique, pourtant l'Autorité Technique n'a aucune autorité pour autoriser des changements à la possibilité du Travail. Les changements à la possibilité du Travail peuvent seulement être rendus par un amendement de contrat publié par l'Autorité se Contractant.

5.4 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____

Titre : _____

Compagnie _____

Adresse _____

Téléphone : ____ ____ ____

Facsimilé : ____ ____ ____

Courriel: _____

6. Paiement

6.1 Base de paiement

6.1.1 Pour la performance du Travail conformément à n'importe quel Contrat s'ensuivant et ses Termes et Conditions, on paiera des prix d'unité fermes à l'Entrepreneur dans les fonds canadiens, DDP le Devoir Livré Payé, Incoterms 2000, en incluant n'importe quelle Douane/Devoirs applicable, GST/HST Supplémentaire (si applicable), les prix d'expédition/transport inclus.

6.2 Limite de Prix

C6000C (2011-05-16) Limite de Prix

6.3 Paiement Unique

H1000C (2008-05-12) Paiement Unique

7. Instructions relatives à la facturation

1. L'Entrepreneur doit soumettre des factures conformément à la section intitulée "la Présentation des Factures" du 2029 (2012-11-19) Conditions générales - biens ou services (faible valeur);
2. Les factures doivent être soumises au nom de l'entrepreneur. L'entrepreneur doit présenter des factures pour chaque livraison ou expédition; ces factures doivent s'appliquer uniquement au contrat. Chaque facture doit indiquer si elle porte sur une livraison partielle ou finale.
3. Les factures doivent contenir :
 - a) la date, le nom et l'adresse du ministère client, les numéros d'articles ou de référence, les produits livrables et (ou) la description des travaux, le numéro du contrat, le numéro de référence du client (NRC), le numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA) et le ou les codes financiers;
 - b) des renseignements sur les dépenses en conformité avec la base de paiement, la taxe sur les produits et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH) non comprise (comme le nom des articles et leur quantité, l'unité de distribution, le prix unitaire, les tarifs horaires fermes, le niveau d'effort et les sous-contrats, selon le cas);
 - c) les déductions correspondant à la retenue de garantie, s'il y a lieu;
 - d) le report des totaux, s'il y a lieu; et
 - e) s'il y a lieu, le mode d'expédition avec la date, le numéro de cas et de pièce ou de référence, les frais d'expédition et tous les autres frais supplémentaires.
4. La TPS ou la TVH, dans la mesure où elles s'appliquent, doivent être indiquées séparément dans toutes les factures. Tous les articles détaxés, exonérés ou auxquels la TPS ou la TVH ne s'appliquent pas doivent être identifiés comme tels sur toutes les factures.
5. En présentant une facture, l'entrepreneur atteste que la facture correspond aux travaux qui ont été livrés et qu'elle est conforme au contrat.
6. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a) L'original et une (1) copie doivent être envoyés à l'adresse suivante de la certification et du paiement:

Pascale Plouffe
 Environnement Canada
 200 rue Sacre-Coeur - 13e étage
 Gatineau, Quebec
 K1A 0H3
 Téléphone: (819) 953-4784

Facsimile: (819) 953-3459

Courriel: pascalle.plouffe@ec.gc.ca

- b) Une (1) copie de chaque facture doit être envoyée "Destinataire" identifiée sous la section intitulé Destinataire.
- c) Une (1) copie de chaque facture doit être envoyée à l'Autorité se Contractant identifiée sous la section intitulé "les Autorités" du Contrat.

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2029 (2012-11-19) Conditions générales - biens ou services (faible valeur)
- c) Annexe A - Base de Paiement
- d) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

11. Clauses du Guide des CCUA

B7500C	(2006-06-16)	Marchandises excédentaires
D2000C	(2007-11-30)	Marquage
D2001C	(2007-11-30)	Etiquetage
D5328C	(2007-11-30)	Inspection et acceptation
D9002C	(2007-11-30)	Ensembles incomplets
G1005C	(2008-05-13)	Assurances

12. Inspection et Acceptation

Tous les rapports, les articles livrables, les documents, les marchandises et tous les services rendus conformément au Contrat sont soumis à l'acceptation par l'Autorité D'inspection ou le représentant. Si n'importe quel rapport, document, bon ou service pas être conformément à l'Annexe des Exigences et à la satisfaction de l'Autorité D'inspection, comme soumis, l'Autorité D'inspection aura au droit de le rejeter ou exiger sa correction aux frais uniques de l'Entrepreneur avant le fait de recommander le paiement.

13. Préparation pour la livraison

La préservation et l'emballage seront conformément aux meilleures Normes Commerciales.

Solicitation No. - N° de l'invitation

K0A71-123436/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

023qd

Client Ref. No. - N° de réf. du client

K0A71-123436

File No. - N° du dossier

023qdK0A71-123436

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

14. Expédition des Instructions

Les marchandises seront reléguées à la destination dans le Contrat et le Devoir de Livraison livré Ottawa (DD) Payé, Ontario Incoterms 2000 pour les chargements d'un entrepreneur commercial.

15. Destinataire

Environnement Canada
200 rue Sacre-Coeur - 13e étage
Gatineau, Quebec
K1A 0H3

Attention: Matt Lauzon
Téléphone: (819) 934-6227
Courriel: matt.lauzon@ec.gc.ca

ANNEXE A**BASE OF PAIEMENT**

Pour la performance du Travail, on paiera des prix d'unité fermes à l'Entrepreneur dans les fonds canadiens, DDP le Devoir Livré 2000 Incoterms Payé, en incluant n'importe quelle Douane/Devoirs applicable, GST/HST Supplémentaire (si applicable). Le soumissionnaire retenu devra fournir le matériel suivant :

NO.	DESCRIPTION	QTÉ	PRIX UNITAIRE (USD)	PRIX CALCULÉ (USD)
1	postes radio numériques NX200K de Kenwood	20	\$	\$
	Accessoires.:			
	piles au lithium-ion de 7,2 V et 1950 mAh;	40	\$	\$
	chargeurs rapides;	20	\$	\$
	pincés de ;	20	\$	\$
	microphones résistants à l'eau;	20	\$	\$
	écouteurs;	20	\$	\$
	écouteurs discrets.	10	\$	\$
	TOTAL			\$
	GST			\$
	GRAND TOTAL			\$
2	postes radio numériques NX700K de Kenwood	17	\$	\$
	Accessoires.:			
	haut-parleurs-microphones;	15	\$	\$
	antennes 3 dB MHB5800;	15	\$	\$
	connecteurs RG58 pour les antennes;	17	\$	\$
	haut-parleurs-microphones de ;	2	\$	\$
	antennes directives Yagi SY203;	2	\$	\$
	convertisseurs de tension 110 V/12 V	2	\$	\$
	TOTAL			\$
	GST			\$
	GRAND TOTAL			\$
3	La documentation de soutien (guides de l'utilisateur, documents de référence) sera fournie pour une consultation ultérieure.			n/a
	TOTAL (1 + 2)			\$
	GST (1 + 2)			\$
	GRAND TOTAL (1 +2)			\$